



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wrećza

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

ПРАВИЛА ЗОНИ SUNTAGO WELLNESS

§ 1. Загальні положення

- 1.1. Ці Правила визначають порядок користування послугами Suntago Wellness (далі – «**Зона SPA**») в аквапарку Suntago у Вренчі (Wrećza) (далі – «**Об’єкт**»).
- 1.2. Щоразу, коли в цих Правилах ідеться про «Гостя», під цим розуміється кожна особа, яка користується або має намір скористатися послугами Зони SPA (далі – «**Гість**»).
- 1.3. Гість зобов’язаний ознайомитися з цими Правилами перед бронюванням або користуванням послугами. Розпочинаючи користування послугами Зони SPA, Гість підтверджує, що ознайомився зі змістом цих Правил і зобов’язується дотримуватися їхніх положень.
- 1.4. Персонал Зони SPA має право надавати інформацію про доступні процедури, протипоказання та правила, що діють на Об’єкті.
- 1.5. У питаннях, не врегульованих цими Правилами, застосовуються норми загальнообов’язкового польського законодавства, зокрема Цивільного кодексу та Закону від 30 травня 2014 року про права споживачів.
- 1.6. Зона SPA є відокремленою частиною аквапарку Suntago. У питаннях, не врегульованих цими Правилами, застосовуються всі правила, чинні на території аквапарку Suntago, зокрема Загальні правила аквапарку Suntago та Правила онлайн-продажу вхідних квитків і послуг, доступні на рецепції та/або на вебсайті Об’єкта (www.suntago.com) («**Вебсайт**»).
- 1.7. Зона Suntago Wellness доступна лише для осіб, яким виповнилося 16 років. Особи, яким не виповнилося 16 років, не можуть користуватися процедурами Зони SPA. Неповнолітні особи, яким виповнилося 16 років, можуть користуватися процедурами Зони SPA лише за письмовою згодою одного з батьків або законного опікуна, якщо опис конкретної процедури на Вебсайті не передбачає іншого.

§ 2. Бронювання процедур

- 2.1. Забронювати процедури можна:
 - a) через Вебсайт Об’єкта відповідно до Правил онлайн-продажу вхідних квитків і послуг,
 - b) особисто на рецепції Зони SPA,
 - c) телефоном,
 - d) електронною поштою (e-mail).
- 2.2. Бронювання здійснюється на конкретну дату, час і вид процедури. Кількість доступних термінів обмежена, тому радимо планувати візити заздалегідь.
- 2.3. У разі купівлі процедури через Вебсайт:
 - a) підтвердження покупки разом із QR-кодом буде надіслано на адресу електронної пошти, вказану під час транзакції,



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Węrcza

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

- b) QR-код необхідний для проведення процедури, тому його слід пред'явити на рецепції Зони SPA перед процедурою,
- c) терапевт/терапевтка призначається випадковим чином, тому Гість не може обрати конкретну особу,
- d) Рецепція Зони SPA не може змінити дату чи час процедури, придбаної через Вебсайт; у такій ситуації застосовуються правила скасування бронювання, визначені в § 5 Правил.
- e) Купуючи процедуру через Вебсайт, Гість зобов'язаний самостійно ознайомитися з протипоказаннями до обраної процедури, опублікованими на Вебсайті.
- f) У разі будь-яких сумнівів щодо стану здоров'я чи вибору процедури просимо звернутися на рецепцію Зони SPA перед покупкою. Ми із задоволенням допоможемо обрати відповідну послугу.

2.4. У разі купівлі процедури на місці (при бронюванні на місці, телефоном чи електронною поштою):

- a) купівля процедури здійснюється шляхом прикладання браслета (транспондера) до зчитувача на рецепції Зони SPA перед початком процедури. Оплата за процедуру прив'язується до браслета Гостя,
- b) розрахунок за оплату, прив'язану до браслета, здійснюється в касі Об'єкта відповідно до правил розрахунків, чинних на території аквапарку Suntago,
- c) умовою проведення процедури є попереднє прив'язування оплати до браслета у спосіб, визначений у п. а) вище.

§ 3. Правила прибуття та проведення процедури

3.1. Просимо прибути на заплановану процедуру щонайменше за 10 хвилин до запланованого часу початку. Цей час призначений для:

- a) перевірки відсутності медичних протипоказань,
- b) оплати процедури (якщо її не було здійснено раніше),
- c) переодягання та підготовки до процедури.

3.2. Тривалість процедури включає загалом час підготовки до процедури та час самої процедури.

3.3. Гостя просять переодягнутися в одноразову білизну, надану Об'єктом, у кабінеті, де проводитиметься процедура. Об'єкт забезпечує Гостей, які придбали процедуру, одноразовою білизною, рушниками, халатом і капцями. Рушники та халат залишаються власністю Об'єкта і призначені для використання лише на території Зони SPA. Гість зобов'язаний повернути їх, залишаючи Зону SPA. У разі неповернення, втрати чи пошкодження рушника або халата Об'єкт має право стягнути з Гостя плату в розмірі:

- a) рушник – 99 зл,
- b) халат – 149 зл.

Плата прив'язується до браслета (транспондера) Гостя і підлягає розрахунку в касі Об'єкта.



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wręcza

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

- 3.4. Умовою проведення процедури терапевтом є наявність на Гості одноразової білизни, власної білизни або купального костюма.
- 3.5. Гостя просять взяти з собою до кабінету всі особисті речі. Зона SPA не несе відповідальності за предмети, залишені поза кабінетом, оскільки Об'єкт не має спеціального місця для зберігання речей під час процедур.
- 3.6. У разі запізнення Гостя:
 - a) запізнення до 15 хвилин: процедура скорочується на час запізнення, при цьому ціна процедури не змінюється,
 - b) запізнення понад 15 хвилин: процедуру може бути скорочено або скасовано, якщо неможливо провести її в скороченому часі так, щоб вона відповідала належним стандартам. Гостя буде поінформовано про можливі варіанти, тобто про можливе проведення скороченої процедури або її скасування.

§ 4. Безпека та протипоказання

- 4.1. Перед початком процедури терапевт/терапевтка проводить опитування щодо стану здоров'я Гостя, щоб виключити протипоказання. Опитування проводиться лише в обсязі, необхідному для оцінки можливості безпечного проведення процедури. Правила обробки даних, зібраних під час опитування, визначає § 8 цих Правил.
- 4.2. Під час опитування Гість може добровільно повідомити про будь-які проблеми зі здоров'ям, ліки, які приймає, вагітність чи інші обставини, що можуть вплинути на перебіг і безпеку процедури. Якщо Гість не погоджується на опитування або не надає інформацію, необхідну для оцінки можливості безпечного проведення процедури, терапевт/терапевтка повідомить Гостя, чи можна провести процедуру. Якщо процедуру неможливо провести безпечно, терапевт/терапевтка відмовиться її проводити і за можливості запропонує іншу процедуру, що відповідає обставинам.
- 4.3. Зона SPA не несе відповідальності за наслідки приховування Гостем інформації, що впливає на безпеку процедури.
- 4.4. Персонал Зони SPA має право відмовити в проведенні процедури в разі:
 - a) виявлення медичних протипоказань до процедури,
 - b) стану, що вказує на вживання алкоголю чи інших психоактивних речовин,
 - c) поведінки Гостя, що порушує комфорт або безпеку персоналу,
 - d) порушення Гостем положень цих Правил.
- 4.5. У разі відмови в проведенні процедури через медичні протипоказання, приховані Гостем у супереччя обов'язку, визначеному в п. 4.2, сплачена вартість не повертається. У разі відмови в проведенні процедури через медичні протипоказання, про які Гість правдиво повідомив під час опитування, або в разі незгоди на опитування щодо стану здоров'я Гість має право на повернення всієї сплаченої суми або, на його вибір, на зміну дати (не стосується незгоди на опитування) чи виду процедури.
- 4.6. У випадках, зазначених у пункті 4.4 пп. b)–d), сплачена вартість не повертається.



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Włoczek

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

- 4.7. Детальний перелік протипоказань до окремих процедур доступний на Вебсайті та на рецепції Зони SPA.
- 4.8. Гість зобов'язаний поважати фізичні та психологічні межі персоналу Зони SPA. Будь-яка поведінка, що викликає дискомфорт, порушує гідність чи безпеку терапевта/терапевтки, призводить до негайного припинення процедури. У такому разі сплачена вартість не повертається, а Об'єкт залишає за собою право відмовити Гостю в наданні послуг у майбутньому на строк до 24 місяців від події в разі грубого порушення правил, визначених у цьому пункті.
- 4.9. Зона SPA надає лише послуги масажу та процедури релаксаційного, доглядового й терапевтичного характеру. Об'єкт не надає і не допускає послуг еротичного чи сексуального характеру, а будь-які подібні пропозиції розцінюються як грубе порушення цих Правил у розумінні пункту 4.8 вище.

§ 5. Скасування бронювання та зміна дати

- 5.1. Договір про проведення процедури, укладений через Вебсайт, телефоном чи електронною поштою (e-mail), є договором про надання послуг, пов'язаних із відпочинком, у якому визначено день або період надання послуги. Відповідно до п. 12 ч. 1 ст. 38 Закону від 30 травня 2014 року про права споживачів Гість, який є споживачем, не має встановленого законом права відмовитися від договору, укладеного на відстані, протягом 14 днів. Незалежно від цього Об'єкт надає Гостям договірне право скасувати бронювання на умовах, визначених у цьому параграфі.
- 5.2. Гість має право самостійно скасувати бронювання процедури, придбаної через Вебсайт, за допомогою Вебсайту не пізніше 20:00 дня, що передує запланованій даті процедури. У такому разі:
- а) повернення здійснюється у формі грошового ваучера (дійсного 12 місяців) для використання на Об'єкті вартістю, що відповідає ціні процедури,
 - б) адміністративний збір становить 12 зл за кожну скасовану послугу і відповідає витратам на обробку скасування бронювання,
 - в) правила використання ваучера, зокрема строк його дії, визначаються Правилами онлайн-продажу вхідних квитків і послуг.
- 5.3. Бронювання, здійснене телефоном, електронною поштою (e-mail) або на місці, Гість може безкоштовно скасувати, звернувшись на рецепцію Зони SPA не пізніше 20:00 дня, що передує запланованій даті процедури.
- 5.4. У разі скасування бронювання після строку, зазначеного відповідно в п. 5.2 або 5.3, або неявки на заплановану процедуру без попереднього скасування Об'єкт має право:
- а) утримати повну вартість процедури (у разі послуг, оплачених заздалегідь),
 - б) стягнути з Гостя плату за заброньовану процедуру згідно з чинним прейскурантом (у разі бронювання без передоплати).



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wřęcza

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

- 5.5. Ми розуміємо, що трапляються випадкові ситуації, які не залежать від Гостя (наприклад, раптова хвороба, нещасний випадок). У таких випадках просимо звернутися на рецепцію Зони SPA. Кожна ситуація розглядається індивідуально, і Об'єкт може відмовитися від стягнення плати, зазначеної в п. 5.4.
- 5.6. У разі скасування або необхідності зміни дати процедури з причин, що залежать від Об'єкта (наприклад, відсутність терапевта), а також у разі відмови в проведенні процедури через медичні протипоказання, про які Гість правдиво повідомив, або незгоди на опитування (§ 4.5 речення 2) Гість має право, на свій вибір, на:
- a) повернення всієї сплаченої суми в грошовій формі тим самим способом оплати, яким скористався Гість, якщо Гість прямо не погодиться на інший спосіб повернення (зокрема ваучер), що не пов'язаний для нього з жодними витратами, або
 - b) нову дату процедури без будь-яких додаткових витрат для Гостя чи адміністративного збору.
- 5.7. Нову дату процедури може бути призначено на той самий або інший день. У разі вибору іншого дня умовою проведення процедури є наявність у Гостя дійсного вхідного квитка до аквапарку Suntago на цей день, при цьому Об'єкт не надає такого квитка і не покриває його вартості.
- 5.8. Положення п. 5.2 (ваучер, адміністративний збір) не застосовуються до повернень, зазначених у п. 5.6, а також до інших випадків, коли Гість має право на повернення коштів на підставі загальнообов'язкових норм законодавства.
- 5.9. Детальні правила повернення коштів і технічна процедура скасування бронювань, здійснених електронними засобами, визначаються Правилами онлайн-продажу вхідних квитків і послуг, доступними на Вебсайті. Положення цього параграфу не виключають і не обмежують прав, які мають споживачі на підставі загальнообов'язкових норм законодавства.

§ 6. Правила поведінки в Зоні SPA

- 6.1. На території Зони SPA необхідно дотримуватися тиші та поважати комфорт і приватність інших Гостей.
- 6.2. Гості зобов'язані:
- a) виконувати рекомендації персоналу Зони SPA,
 - b) дотримуватися охайності та особистої гігієни,
 - c) дбайливо ставитися до обладнання та пристроїв Об'єкта,
 - d) не вмикати гучну музику і не розмовляти телефоном (зокрема в режимі гучного зв'язку),
 - e) не користуватися мобільними телефонами під час процедури, зокрема не фотографувати під час процедури.
- 6.3. На території Зони SPA діє повна заборона вживання алкоголю та психоактивних речовин.
- 6.4. Гості несуть фінансову відповідальність за шкоду, заподіяну з власної вини майну Об'єкта або інших Гостей.



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Wřęcza

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

- 6.5. Об'єкт не несе відповідальності за наслідки користування процедурами всупереч рекомендаціям персоналу або лікарським рекомендаціям.

§ 7. Відповідальність Об'єкта

- 7.1. Зона SPA зобов'язується надавати послуги з належною ретельністю відповідно до чинних стандартів і норм законодавства.
- 7.2. Відповідальність Зони SPA за шкоду, заподіяну Гостю, обмежується фактичною вартістю шкоди і не охоплює упущеної вигоди, за винятком шкоди, заподіяної умисно або внаслідок грубої недбалості персоналу Зони SPA.
- 7.3. Положення цього параграфу не виключають і не обмежують прав, які мають споживачі на підставі загальнообов'язкових норм законодавства.

§ 8. Персональні дані та GDPR

- 8.1. Адміністратором персональних даних є «Global Parks Poland» Sp. z o.o. з місцезнаходженням за адресою: ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa. Зв'язатися можна поштою за вказаною адресою місцезнаходження або електронною поштою: kontakt@parkofpoland.com.
- 8.2. Адміністратор призначив Інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися з будь-якого питання щодо обробки персональних даних, надіславши лист на адресу: iod@parkofpoland.com
- 8.3. Персональні дані обробляються з такою метою та на таких підставах:
- 8.3.1. прийняття та виконання бронювання, проведення процедури в Зоні Suntago Wellness, зв'язок у зв'язку з наданням послуги, а також обробка платежів і розрахунків. Підставою обробки даних є ст. 6(1)(b) GDPR (тобто виконання договору);
- 8.3.2. оцінка протипоказань до процедури та забезпечення безпеки під час її проведення. З цією метою може оброблятися інформація про стан здоров'я, яку ви надали в анкеті або під час опитування перед процедурою. Підставою обробки цих даних є ваша явна згода відповідно до ст. 9(2)(a) GDPR;
- 8.3.3. виконання обов'язків, що впливають із законодавства, зокрема податкового законодавства та законодавства про бухгалтерський облік. Підставою обробки даних є ст. 6(1)(c) GDPR;
- 8.3.4. встановлення, пред'явлення вимог або захисту від них, а також розгляду рекламаций і скарг. Підставою обробки даних є ст. 6(1)(f) GDPR, тобто законний інтерес Адміністратора.
- 8.4. Дані зберігатимуться протягом періоду, необхідного для надання послуги, а потім протягом періоду, визначеного законодавством (наприклад, податковим), або до спливу строку позовної давності. Персональні дані, що обробляються на підставі згоди, зберігатимуться до відкликання згоди.
- 8.5. Персональні дані буде розкрито лише суб'єктам, які надають Адміністратору підтримку на засадах доручених послуг і відповідно до укладених договорів (зокрема ІТ-послуги, юридичні,



Suntago Water World
ul. Nowy Świat 1, 96-300 Włocławek

„Global Parks Poland” Sp. z o. o.
ul. Fosa 41/11, 02-768 Warszawa

Kapitał zakładowy 1 000 000 PLN
Rejestr przedsiębiorców, Sąd Rejonowy
dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy KRS

NIP 701-019-21-28
REGON 141926930
KRS 0000335329

консультаційні послуги), страховикам або суб'єктам, уповноваженим відповідно до законодавства.

- 8.6. Кожна особа має право на доступ до своїх даних і їх виправлення, видалення, обмеження обробки, право на перенесення даних, право на заперечення проти обробки, а також право відкликати згоду в будь-який момент без впливу на законність обробки, здійсненої на підставі згоди до її відкликання. Особа також має право подати скаргу до Голови Управління із захисту персональних даних (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych), якщо вважає, що обробка її персональних даних порушує положення GDPR.
- 8.7. Персональні дані не оброблятимуться автоматизовано і не підлягатимуть профілюванню. Ваші дані не передаватимуться за межі Європейської економічної зони чи до міжнародних організацій.
- 8.8. Надання ідентифікаційних і контактних даних необхідне для бронювання та надання послуги. Надання даних про здоров'я є добровільним, однак їх ненадання може унеможливити оцінку того, чи є процедура безпечною для Гостя, що, відповідно, унеможливить проведення деяких процедур.

§ 9. Прикінцеві положення

- 9.1. Скарги щодо наданих послуг Гість може подавати особисто на рецепції Зони SPA (що ми рекомендуємо з огляду на можливість оперативної перевірки персоналом, який перебуває в Зоні SPA, при цьому це не виключає права на відповідь протягом 14 днів відповідно до чинного законодавства) або електронною поштою на адресу kontakt@parkofpoland.com. Скарга повинна містити опис претензій і очікуваний спосіб її розгляду. Скарги розглядаються протягом 14 днів з дня їх подання, про що Гостя буде поінформовано в тій формі, в якій він подав скаргу.
- 9.2. Зона SPA залишає за собою право змінювати ці Правила. Актуальна версія Правил завжди доступна на рецепції та на Вебсайті Об'єкта.
- 9.3. Зміни Правил набувають чинності з дня їх опублікування, якщо не вказано іншої дати. Вони не впливають на права, набуті Гостями на підставі договорів, укладених до внесення змін.
- 9.4. Ці Правила доступні на рецепції Зони SPA та на Вебсайті.

Дата набрання чинності Правилами: _____